



艾滋病防治知识

Aiqzi peq nal fal ve lirdaw

(拉祜文)

云南省民族事务委员会 编译

云南民族出版社

艾滋病防治知识

Aiqzi peq nal fal ve lirdaw

(拉祜文)

云南省民族事务委员会 编译

云南民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

艾滋病防治知识: 拉祜文 / 云南省民族事务委员会编;
娜儿译. —昆明: 云南民族出版社, 2008.11

ISBN 978-7-5367-4205-5

I. 艾… II. ①云…②娜… III. 艾滋病-防治-拉祜语
IV. R512. 91

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 164292 号

责任编辑	彭 华
装帧设计	何志明 岳 南
出版发行	云南民族出版社(昆明市环城西路170号 邮编:650032) ynbook@vip.163.com
印 制	云南民族印刷厂
开 本	787mm×1092mm 1/32
印 张	2
字 数	40千
版 次	2008年11月第1版
印 次	2008年11月第1次
书 号	ISBN 978-7-5367-4205-5/R·130

(免费赠阅)

本书资料来源于《艾滋病预防控制宣传教育材料工具箱（2007版）》
由云南省防治艾滋病局提供

艾滋病基本知识

一、什么是艾滋病？

艾滋病的医学全称是获得性免疫缺陷综合症，是由艾滋病病毒引起的严重传染病。该病病名是由其英文名称字头缩写 AIDS 音译而来。在有些宣传材料中见到的“AIDS”就是代表艾滋病。艾滋病只能在人与人之间传播。感染艾滋病病毒后，人的免疫功能受到损害，抵抗力逐渐下降，最后完全失去抵抗力，出现多种很难治愈的病症，病人表现的症状无特异性，病死率极高。

二、艾滋病的传播途径有哪些？

艾滋病主要通过性接触、血液和母婴三种途径传播。

- 在世界范围内，性接触是艾滋病最主要的传播途径。性接触越多感染危险越大。
- 共用注射器吸毒是经血液传播艾滋病的重要危险行为。
- 输入或注射被艾滋病病毒污染的血液或血液制品，感染艾滋病的概率很大。
- 1/3 的感染了艾滋病病毒的妇女会通过妊娠、分娩和哺乳把艾滋病传染给婴幼儿。

三、与艾滋病病人及艾滋病病毒感染者的日常生活和工作接触不会感染艾滋病。

在工作和生活中与艾滋病病人和艾滋病病毒感染者的一般接触（如：握手、拥抱、共同进餐、共用工具、办公用具等）不会感染艾滋病。

● 艾滋病不会经马桶、电话机、餐饮具、卧具、游泳池或公共浴池等公共设施传播。

● 咳嗽和打喷嚏不传播艾滋病。

● 蚊虫叮咬不传播艾滋病。

四、及早治疗并治愈性病可减少感染艾滋病的危险。

● 性病患者比没有性病的人容易感染艾滋病。患有生殖器脓疮、溃疡、炎症的人更容易感染艾滋病，并且也容易将病毒传染给别人。因此，迅速治愈各种生殖器感染可以减少感染和传播艾滋病。

五、共用注射器吸毒是传播艾滋病的重要途径，因此要拒绝毒品，珍爱生命。

● 吸毒是一种违法行为，不仅严重危害吸毒者自己的健康和生命，也危害家庭和社会。远离毒品可以最大限度地避免因吸毒感染艾滋病。

● 不共用注射器、使用清洁注射器或消毒过的注射器，可以有效地减少吸毒传播艾滋病的危害。

Aiqzi peq nal awlkheuqpeof ve lir

一、Thorma lie Aiqzi peq nal le?

Aiqzi peq nal yishawr thar qot ve qo Aiqzi peq nal lie paw yar la kal keuq lal ve madhet, chaw paw yar la qhawrnawq tedceol le ve awllaw cawl shief Aiqzi peq nal nal tawrma did gie ve anal. Chaw anal thar khaf ve awlxad phawd awllaw tawt ve, madbid keol cawl. Aiqzi peq nal lie tedceol ve nal cietiq madhet, chaw ve awlto thar te lul ve lie qhalphawd—chiphawd nal ve lie tedceol le anal kal tawt la peuq ve yol. Chi tedceol anal nal ve awlmie lie kadlad lir awlmapeof yied lie “AIDS” phut ngaf lal ve. Tedphal tho maf ve lirqot qhaw mawl ve “AIDS” chi lie Aiqzi peq nal thar qot taf ve yol. Aiqzi peq nal chaw lie chaw thar cie did gie dar ve. Aiqzi peq nal nal tawrma did gie qhawrnawq, chaw awlto qhaw anal thar khaf xad tul awlxad lul peol, nal thar khaf ve awlxad xal lal xal nud, qhawrnawq nal thar khaf ve awlxad ciq kal madcawl, madchui ve anal tawt la lie gu dar ve haf jad, nal paf nal ve awlnu nal xa ve qhashuif, nal si ve mad jad.

二、Aiqzi peq nal awlloqma lie yadmid hawqqhat tedgie rir qo gie la ve tedceol, peol lie sif thar gie ve tedceol, awl—e awlyad thar gie ve chi shiet ceol phawd did gie ve.

● Milgeul qhod, hawqqhat yadmid tedgie chied cawd lie Aiqzi peq nal did gie peuq jad ve

awlloqma yol. Rir ve xal mad qo did gie ve xal-eof.

● Turphed dawl paf xur tedgie yied ve sif thar Aiqzi peq nal did gie ve awlloqma kawt keol yol.

● Sif jut keo ve madhet lie Aiqzi peq nal nal tawrma did gie taf ve sif madhet lie sif te taf ve natzhid yied qo Aiqzi peq nal did gie la ve awltiel-eof jad.

● Shiet feof ve ted feof yadmid ma Aiqzi peq nal nal tawrma did gie taf lie yad hu ve yad paw ve lie yad cuq taw ve Aiqzi peq nal yad-ieq thar did gie pid la.

三、Aiqzi peq nal nalpaf gie Aiqzi peq nal nal tawrma did gie ve awlni-awlhaq kawq ve lie kaq te keol tedgie ve qo Aiqzi peq nal mad did gie peoq.

Kaq te ve lie awlni-awlhaq kawq ve awlqhaw, Aiqzi peq nal nalpaf lie Aiqzi peq nal nal tawrma did gie paf gie tudshul ca thawd heot (pahaq qo larqawf caq, quqtat dar tedgie-awf cad ve yied tul mawdqheo tedgie yul yied ve tedxeul) Aiqzi peq nal madgie peuq.

● Aiqzi peq aqqar yil ve meo keul lie teq-huaq ci, awf te cad thad yied tul mawdjel, rur keol iqkat luaid keol, madhet lie tedgie iqkat hieq keol tedxeul mawd mad did gie peuq.

● Zif ve lie haqthid meol ve Aiqzi peq nal madgie peuq.

● Peuq pheudshe tedxeul cher ve Aiqzi peq mad did gie peuq.

四、Niemawd yadmawd nal xa ve tednar shif qo tednar gu, chiqhe qo Aiqzi peq nal did gie la ve ciq yawd.

● Niemawd yadmawd nal cawl ve lie nal madcawl ve kiej aiqzi peq nal did gie peuq jad. Nie mawd yadmawd biel nal ve lawt nal ve tedxeul chaw aiqzi peq nal did gie peuq jad, peol lie nal tawrma awlnu chaw thar did gie peuq jad. Chi pataw, meoq te lie tedceol le niemawd yadmawd nal ve meoq ca gu dar, chiqhe qo Aiqzi peq nal xa ve ciq yawd lie did gie ve kal ciq yawd.

五、xor tedgie yied Turphed jut keo ve lie Aiqzi peq nal did gie ve awlloqma lal keol yol, chi pataw Turphed tad thawd, coha thar harshaq.

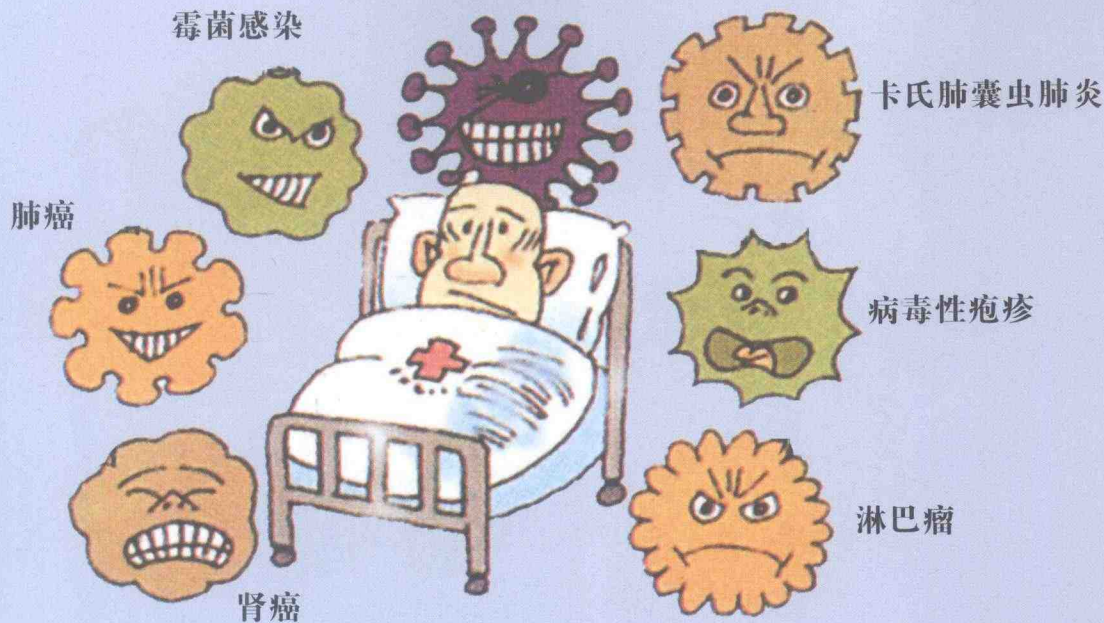
● Turphed dawl ve lie fal thar te yar ve tedmal te qhad yol, Turphed dawlpaf midqhad awlto lie coha thar haif keol-eof jad ve cie madhet, peol lie aqkhaw ve chaw lie sheoq-huiq thar kal haif keol-eof jad. Turphed thar mawl qo veod liel phaw, chiqhe qo Turphed dawl ve pataw Aiqzi peq nal did gie la ve thar fal ve awlloqma yol.

● Xor tedgie yied ve, yied cawd qo kiel ve xor madhet lie shiaotur kawq ve xor yied, chiqhe qo Turphed dawl ve pataw Aiqzi peq nal did gie la ve thar yawd ve dar keol yol.



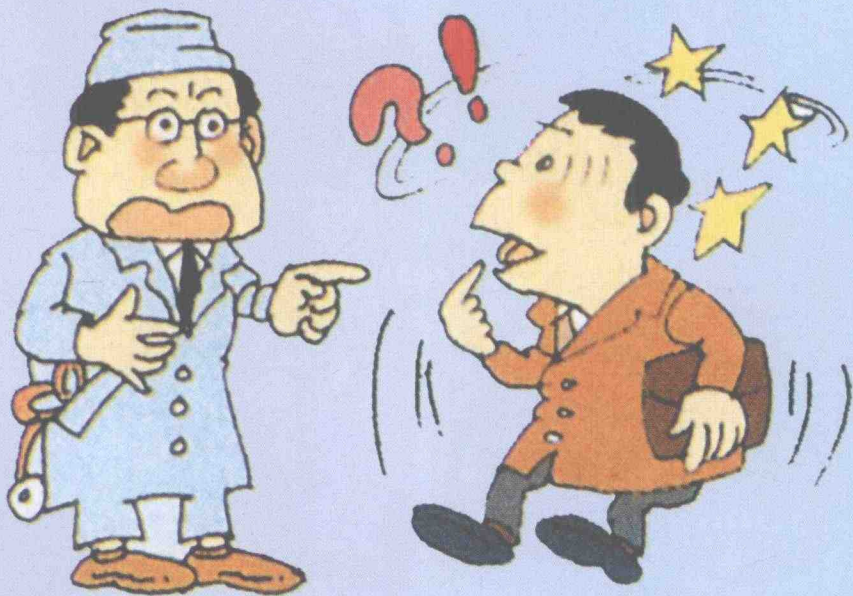
艾滋病的全称为“获得性免疫缺陷综合症”，英文缩写 A I D S。

Aiqzi peq nal ve awlloqma lie “Aiqzi peq nal lie paw yar la kal keuq lal ve madhet, chaw paw yar la qhawrnawq tedceol le ve awllaw cawl shiel Aiqzi peq nal nal tawrma did gie xa ve anal. Chaw anal thar khaf ve awlxad phawd awllaw tawt ve, madbid keol cawl. Aiqzi peq nal lie tedceol ve nal cietiq madhet, chaw ve awlto thar te lul ve lie qhalphawd-chiphawd ve, nal ve lie tedceol le anal kal tawt la peoq ve yol.” kadlad lir awlmapeof awlmie lie “AIDS”.



艾滋病病毒可破坏人体免疫系统,使人丧失免疫能力,引发各种感染和肿瘤。

Aiqzi peq nal nal tawrma chaw anal thar khaf ve awlxad te lul cawd, chaw awlto nal thar khaf ve awlxad madcawl, tedceol le anal lie gudpeu nal did gie.



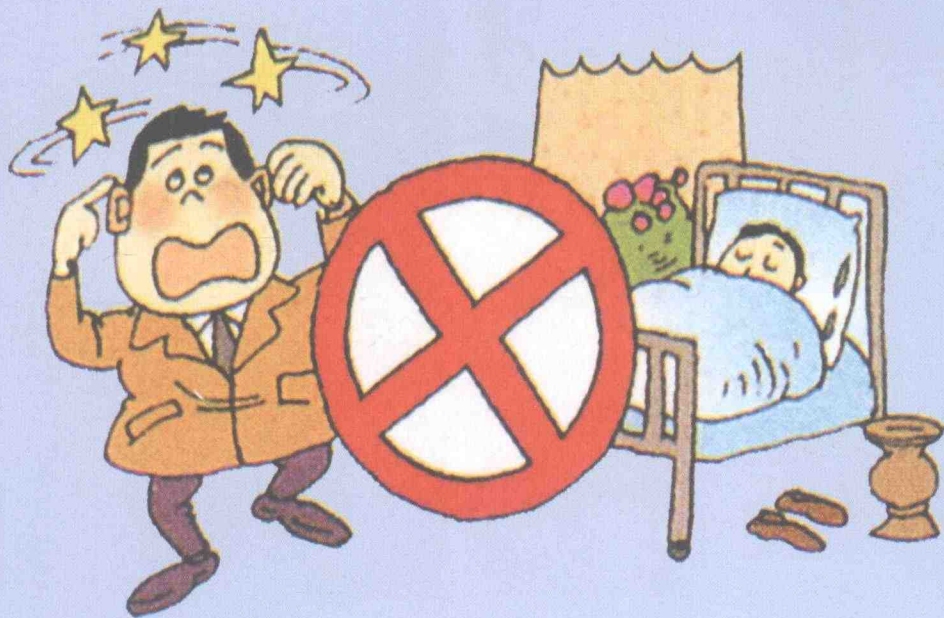
感染了艾滋病病毒但还没出现症状的人称为感染者。

Aiqzi peq nal nal tawrma did gie paf, yarqhad nal law madtawt shel ve chaw lie nal did gie paf mie ve.



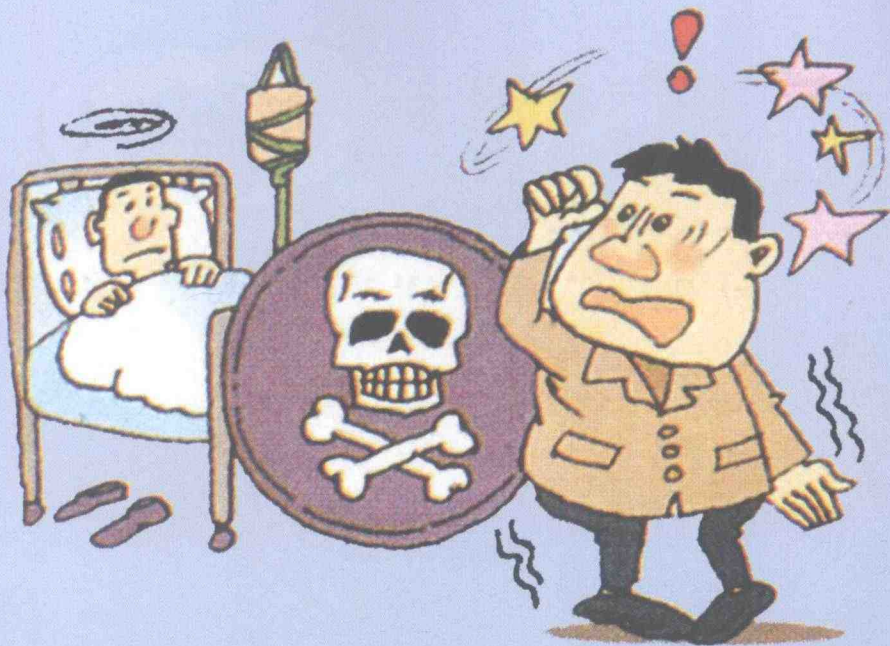
当艾滋病病毒感染者的免疫系统受到严重破坏，以至不能维持最低的抗病能力时，感染者便发展成为艾滋病病人。

Aiqzi peq nal nal tawrma did gie paf nal khaf ve awlxad awltiel lul jad lie nal ciq ciq ca gie kal khaf madxad thad, nal tawrma did gie paf xal lal xal Aiqzi peq nal paf phier ve.



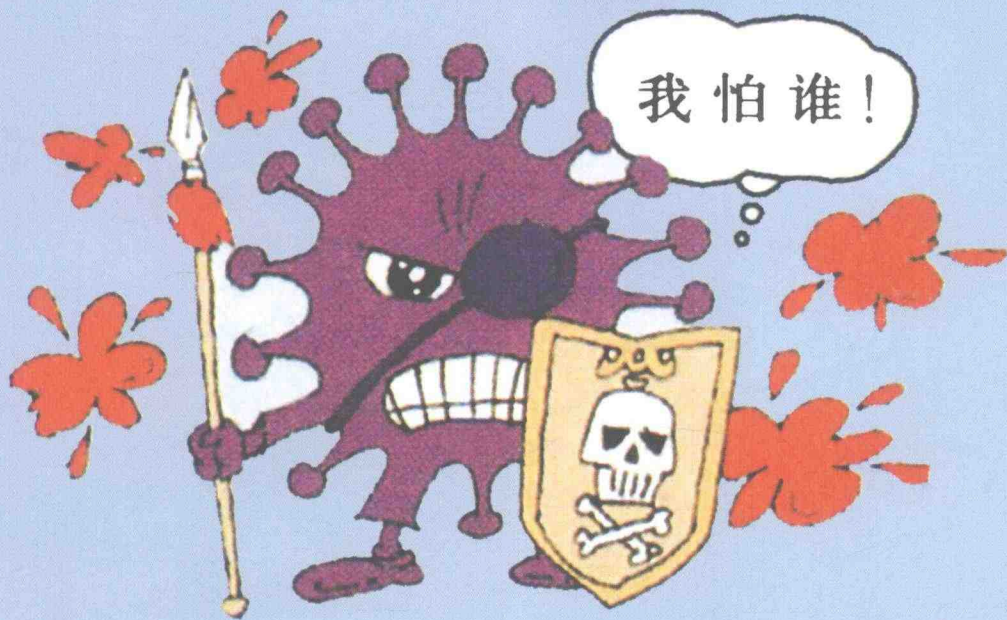
无论是艾滋病病毒感染者还是病人，都具有传染性。

Aiqzi peq nal tawrma pud paf lie nal paf kal madqot, did gie la ve miel.



艾滋病的传染源是艾滋病病人和无症状的艾滋病病毒感染者。

Aiqzi peq nal did gie ve awlkheuppeof lie Aiqzi peq nal paf lie nal mad jawl ve Aiqzi peq nal nal tawrma did gie paf.



艾滋病是由艾滋病病毒引起的一种病死率极高的严重传染病。

Aiqzi peq nal lie Aiqzi peq nal tawrma thar lal ve, si mad jad ve tedceol nal, did gie peuq jad ve tedceol nal.